CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)
MUNICIPIO: Gradefes
PROVINCIA: León
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 4632; IHC 471
N. INV: Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Altar
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Ara
TIPO DE EPÍGRAFE: Inventaria reliquiarum
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO: 48,5 x 74,8
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 6
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
(Crux) Hic sunt reliquie recondite, / id s(un)t d(e) Cruore D(omi)ni, d(e) ligno Domini, / d(e) sepulcro D(omi)ni, S(an)c(t)e Marie, s(an)c(t)or(um) Petri et Pauli, / S(an)c(t)i Andre ap(o)st(o)li, S(an)c(t)i Tome ap(o)st(o)li, S(an)c(t)i Adriani, / S(an)c(t)i Iuliani, s(an)c(t)or(um) Cosme et Damiani. / (crux) S(an)c(t)i Iacobi ap(o)st(o)li fr(a)t(e)r S(an)c(t)i Ioannis

Texto dado por García Lobo (1982, 7).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Aquí se guardan las siguientes reliquias: de la Sangre del Señor, de su Cruz, de su Sepulcro, de santa

María, de los santos Pedro y Pablo, de san Andrés apóstol, de santo Tomás apóstol, de san Adriano, de san Julián, de los santos Cosme y Damián. De Santiago apóstol el hermano de Juan.

Traducción dada por García Lobo (1982, 7).
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: García Lobo (1982, 7)
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Piedra del ara del ábside central.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Caracteres visigótico-mozárabes.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Siglo X.
CRIT. DAT.: Paleográficos.
CONTEXTO HALLAZGO: Piedra del ara del ábside central del Monasterio de San Miguel de Escalada (Gradefes, León).
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

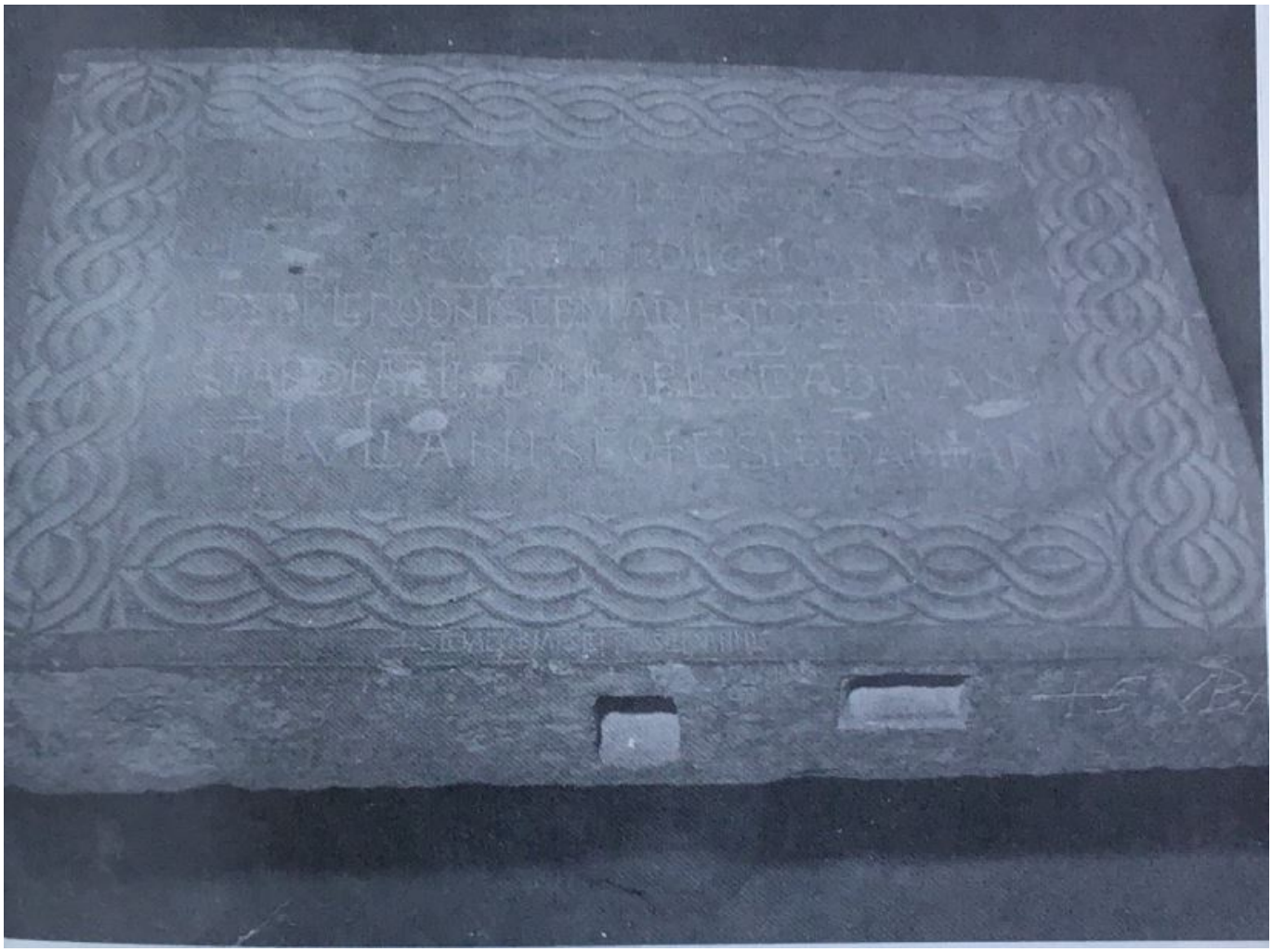
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 4632; IHC 471; Martín López, María Encarnación (2023) “Perspectivas y semejanzas de la escritura visigótica epigráfica en el ámbito de las escrituras nacionales”, en R. González González, R. Martínez Peñín y S. M. Pérez González (eds.) La Edad Media en la Europa meridional: Gentes, dinámicas y procesos, Huelva, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Huelva, p. 176. García Morilla, Alejandro - García Lobo, Vicente (2022) "La escritura publicitaria medieval: características y orígenes de la visigótica", Progressus IX (1), pp. 141-172. Rodríguez Suárez, Natalia (2015) "Los tres altares de San Miguel de Escalada, algunas consideraciones", Progressus. Rivista di Storia, Scrittura e Società II.1, pp. 1-20. Sastre de Diego, Isaac (2013) Los altares de las iglesias hispanas tardoantiguas y altomedievales. Estudio arqueológico, Oxford, BAR Internacional Series; aquí p. 332. Bango Torviso, Isidro G. (2008) "Los expolios del paisaje monumental y la arquitectura hispana de los siglos VII al XI. Reflexiones sobre el proceso constructivo de San Miguel de Escalada" De arte: revista de historia del arte 7, p. 27. Martínez Tejera, Artemio Manuel (2005) El templo del "monasterium" de San Miguel de Escalada: "arquitectura de fusión" en el reino de León (siglos X-XI), Asociación para el Estudio y Difusión del Arte Tardoantiguo y Medieval. Ripoll, Gisela - Chavarría Arnau, Alexandra (2005) "El altar en Hispania. Siglos IV-X", Hortus Artium Mediaevalium, 11, pp. 34-35. de Santiago Fernández, Javier (2002) Inscripciones en lipsanotecas y tapas de altar catalanas de los siglos X-XII. Su origen y función, Alcalá de Henares, SIGNO. Revista de Historia de la Cultura escrita 10, p. 35. García Lobo, Vicente - Martín López, Encarnación (1995) De epigrafía medieval. Introducción y álbum, Universidad de León, León, p. 202. García Lobo, V. (1982), Las inscripciones de San Miguel de la Escalada. Estudio crítico, Barcelona, nº7. Gómez Moreno, Manuel (1925) Catálogo Monumental de

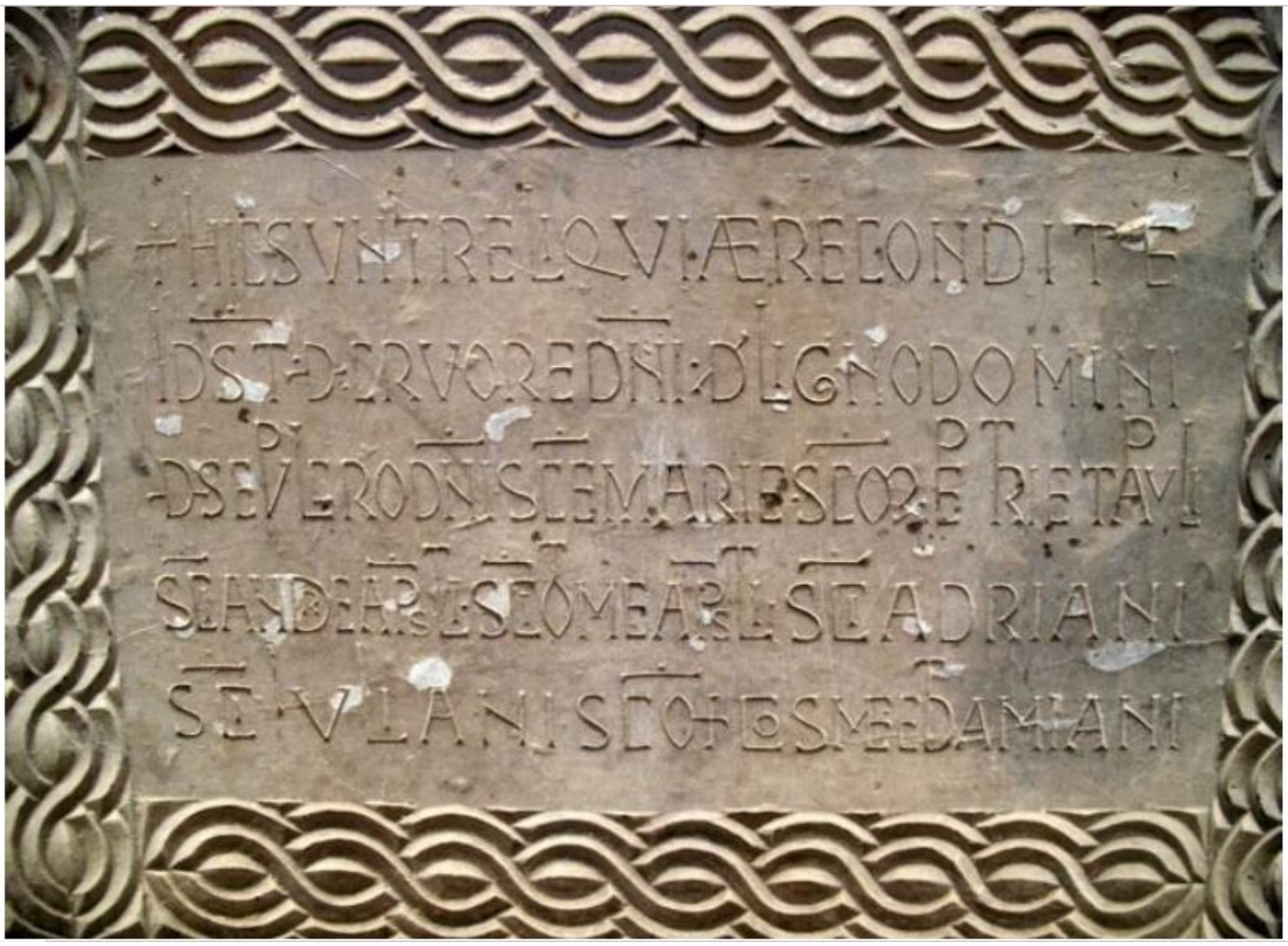
España. Provincia de León, Madrid, p. 109. Fita Colomé, Fidel (1898) Tres aras antiguas de San Miguel de Escalada, Boletín de la Real Academia de la Historia, 33, p. 222.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



y 7



Altar de Escalada 2